

Jest mi niezmiernie miło przedstawić Państwu ogólny zarys realizowanych przeze mnie usług tłumaczeniowych. Jestem doświadczonym lingwistą, który wykonuje tłumaczenia aż w 6 parach językowych, mianowicie chińsko-polskiej, polsko-chińskiej, angielsko-polskiej, polsko-angielskiej, chińsko-angielskiej i angielsko-chińskiej. Wieloletnia praktyka językowa, wykształcenie językoznawcze oraz bogate doświadczenie w tłumaczeniu różnorodnych tekstów specjalistycznych pozwalają świadczyć mi usługi na najwyższym poziomie, płynnie poruszając się po meandrach komunikacji międzykulturowej.

### **Tłumaczenia ustne konsekutywne z i na język chiński**

Wykonywane przeze mnie przekłady ustne mają formę tłumaczeń konsekutywnych – oznacza to, że następują po zakończeniu wypowiedzi rozmówcy.

Tłumaczenia te dostosowane są do wymogów sektora produkcyjnego. Jako ekspert lingwistyczny towarzyszę swoim Klientom w takich inicjatywach, jak na przykład montaż, testowanie, czy rozruch konkretnej maszyny.

Nie jest mi również obcy świat biznesu, dogłębne zrozumienie jego potrzeb. Zapewniam wsparcie tłumaczeniowe nie tylko podczas wydarzeń branżowych czy szkoleń fachowców. Gwarantuję również rzetelność tłumaczeń negocjacji handlowych, które z uwagi na swój charakter są niezwykle wymagające i obfitują w liczne niuanse rodzące implikacje biznesowe.

### **Tłumaczenia pisemne - fundament owocnej relacji biznesowej z chińskim partnerem**

Wśród tłumaczeń pisemnych oferuję między innymi precyzyjne tłumaczenia techniczne, takie jak instrukcje obsługi, projekty czy panele operatorów HMI.

Ponadto charakteryzuje mnie elastyczność w zakresie świadczonych usług. Wspomniany atut znajduje swoje odzwierciedlenie w bogatym portfolio przekładów o charakterze marketingowym, które to portfolio stale poszerzam. Sporządzam wierne i angażujące tłumaczenia ulotek, prezentacji i stron internetowych. Sfinalizowane przeze mnie przekłady są nie tylko wyrazistym dowodem mojego zawodowego kunsztu, ale również znakomitą wizytówką biznesową przyciągającą potencjalnych kontrahentów.

Uwieńczeniem tłumaczeń pisemnych, które realizuję, są wymagające publikacje naukowe oraz dokumenty prawne. Przesycone skomplikowaną terminologią umowy, raporty i polisy ubezpieczeniowe tłumaczę z należyłą starannością, ceniąc sobie jednocześnie nie tylko sposobność ku rozwijaniu zawodowego warsztatu, ale również realny wpływ na ułatwienie prowadzenia działalności biznesowej przez mojego Klienta.

Jako uzupełnienie pragnę podkreślić, że podany zarówno koszt, jak i termin realizacji tłumaczenia pisemnego na język chiński uwzględnia korektę chińskiegojęzycznego native speakerera. Cenne sugestie rodzimego użytkownika języka Państwa Środka są ostateczną i ponadczasową gwarancją nienagannej jakości przekładu.

### **Tłumaczenia łączone - satysfakcjonująca jakość tłumaczenia w dogodnej cenie**

Jako praktyk w branży tłumaczeniowej pozostaję realistą. Chiński uchodzi za język egzotyczny między innymi ze względu na brak przynależności do rodziny języków indoeuropejskich. Taki stan rzeczy może być źródłem niezręcznych sytuacji w translatorskiej branży. Konkretyzując, zdarzają się dokumenty przetłumaczone z języka chińskiego na angielski o tak niskiej jakości, że zaburza ona zrozumienie pierwotnej treści. Remedium na tę bolączkę są tłumaczenia łączone. Polegają one na tłumaczeniu dokumentu z języka angielskiego na język polski wraz z weryfikacją pod kątem zgodności z chińskim materiałem źródłowym. Bezdyskusyjnym walorem tej usługi jest oszczędność pieniędzy. Jeżeli bowiem budżet Klienta nie pozwala na zamówienie profesjonalnej usługi tłumaczenia z języka chińskiego bezpośrednio na język polski, możliwe jest rozwiązanie kompromisowe. Tłumaczenia łączone pozwalają na zachowanie wystarczającej jakości przekładu nawet w warunkach zredukowanego budżetu Klienta.

### **Tłumaczenia chińskie - usługi lingwistyczne osadzone w biznesowym kontekście**

Imponujące portfolio przełożonych dokumentów i treści przetłumaczonych ustnie wypowiedzi mówią same za siebie - usługi lingwistyczne z zakresu komunikacji biznesowej z Chinami warto powierzyć profesjonalistom. W erze digitalizacji, globalizacji i rosnącego znaczenia przepływu informacji doświadczony tłumacz chiński o dużej wrażliwości kulturowej jest łącznikiem, który pozwoli Państwu zrealizować konkretne biznesowe cele.